

RST16Modularer Geräteanschluss 2-... 5-polig
Modular device connector 2-... 5-poleWieland Electric GmbH
Brennerstraße 10-14
96052 Bamberg
Tel.: +49 (951) 9324-0
Fax: +49 (951) 9324-198
Internet: www.wieland-electric.com
Email: info@wieland-electric.com

wieland
www.wieland-electric.com
HINWEIS / NOTE

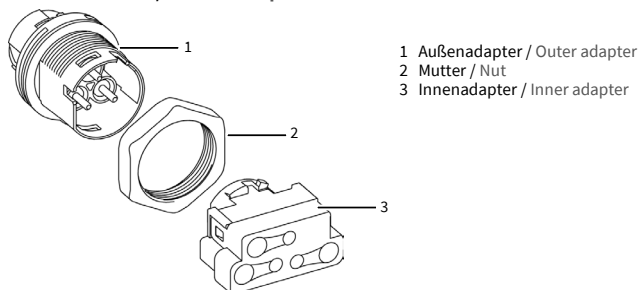
- Das Bauteil darf nur von geschulten Elektrofachkräften installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden.
- Das Personal muss diese Anleitung gelesen und verstanden haben.
- Der Geräteanschluss ist zur Automatenverdrahtung geeignet (Push-In-Federkontakt). Weitere Informationen finden Sie auch in der Rastermaßzeichnung des Innenadapters im eShop unter eshop.wieland-electric.com
- Zusätzliche technische Hinweise unter: www.wieland-electric.com
- This component may only be installed, operated or maintained by qualified personnel.
- Operating personnel must have read and understood these instructions.
- The device connector is suitable for automatic wiring machines (push-in spring contact). Further information can also be found in the spacing diagram for the inner adapter in the eShop at eshop.wieland-electric.com
- Related technical information is available at: www.wieland-electric.com

VORSICHT / CAUTION

- Installationssteckverbinder sind kein Ersatz für nationale Stecker-/Steckdosensysteme für den Hausgebrauch.
- Um die Einhaltung der IP-Schutzart gewährleisten zu können, müssen an allen nicht belegten Stecker- oder Buchselementen Verschlussstücke (Zubehör) montiert werden!
- Die Steckverbinder müssen durch weitere Maßnahmen vor Biegekräften geschützt werden (z.B. keine Lasten an Kabel hängen; Kabelaufwicklungen nicht freihängend etc.).
- Versionen mit und ohne Kontaktabdichtung können optisch nicht unterschieden werden.
- Beachten Sie die jeweiligen länderspezifischen Installationsvorschriften.
- Die Steckverbinder sind nicht zur Stromunterbrechung geeignet. Trennen oder stecken Sie die Verbindung niemals unter Last!
- Installation plug connector systems are no substitute for national plug/outlet systems for domestic use.
- To maintain the IP-rating type of enclosure, cover caps (accessory) must be mounted on all unoccupied connectors!
- The connectors must not be exposed to bending forces (e.g. do not attach loads to the cable, no free-dangling cable windings etc.).
- Versions with and without contact sealing cannot be visually distinguished.
- Observe the country-specific regulations for installation.
- The connectors are not suitable for current interrupting. Never connect or disconnect under load!

WARNUNG / WARNING

- Steckverbinder mit unterschiedlichen Spannungen dürfen nicht verbunden werden!
- Der spannungsführende Steckverbinder darf erst am Gerät angeschlossen werden, wenn sowohl Außen- wie auch Innenadapter vollständig miteinander verrastet sind.
- Connectors with different voltages must not be connected!
- The live connector may not be connected to the device until both the inner and outer adapters have been completely locked together.

1 Teileübersicht / Overview of parts**2 Abisolierlängen (mm) / Insulation strip lengths (mm)**

A	Anschlusskanal A (groß) / Connection channel A (large)	10 ±0,5 mm
B	Anschlusskanal B (klein) / Connection channel B (small)	8,5 ±0,5 mm

3 Anschließbare Leiterquerschnitte / Connectable conductor types

Gemäß Norm DIN EN 60999-1 / According to standard DIN EN 60999-1

	eindrätig / solid
Anschlusskanal A (groß) / Connection channel A (large)	1,0 ... 2,5 mm ² AWG 18 ... 14
Anschlusskanal B (klein) / Connection channel B (small)	0,5 ... 1,0 mm ² AWG 18

HINWEIS / NOTE

Lösen und Wiederanschießen starrer Leiter fünf Mal zulässig. Nur einmaliges Stecken für feindrätige Leiter ohne Aderendhülse (ultraschallverdichtet) und feindrätige Leiter mit Aderendhülse zulässig.
Rigid conductor can be disconnected and reconnected up to five times. Fine-stranded conductors without a cable end sleeve (ultrasonically compacted) and fine-stranded conductors with a cable end sleeve may only be connected once.

Außerdem gibt der Hersteller folgende Anschlussarten frei /
The manufacturer also approves the following connection types

	feindrätig ohne Aderendhülse (ultraschallverdichtet) / multi stranded without ferrules (ultrasonic welded)	feindrätig mit Aderendhülse / multi stranded with ferrules
Anschlusskanal A (groß) / Connection channel A (large)	1,0 ... 2,5 mm ² AWG 18 ... 14	1,0 ... 1,5 mm ² AWG 18 ... 16
Anschlusskanal B (klein) / Connection channel B (small)	0,75 ... 1,0 mm ² AWG 18	0,5 mm ² AWG 18

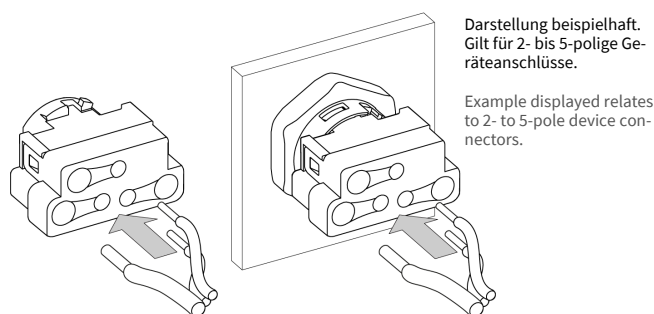
HINWEIS / NOTE

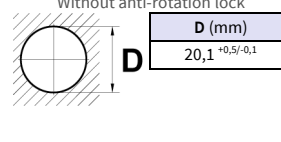
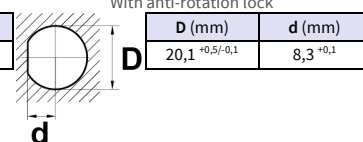
Wenn ein Anschließen mit Aderendhülse vorgesehen ist, empfehlen wir Aderendhülsen mit Kragen nach DIN 46228, Länge 10 mm.
If connection with a cable end sleeve is required, we recommend the use of cable end sleeves with a plastic collar according to DIN 46228, length 10 mm.

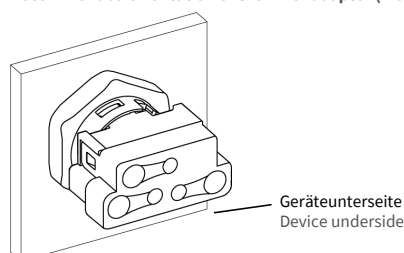
4 Montage / Installation**Verdrahtung Innenadapter / Wiring Inner adapter****HINWEIS / NOTE**

- Die Polkennzeichnung ist auf den Teilen abgebildet und kann der Kundenzeichnung entnommen werden. Diese ist im eShop unter eshop.wieland-electric.com zu finden.
- Wenn Anschlusskanal A und B verwendet wird, muss der Leiter mit dem kleineren Leiterquerschnitt zuerst angeschlossen werden.
- The pole marking is shown on the parts and can be found in the customer drawing.
- If you are using Channel A and Channel B you will need to connect the wire with the smaller cross-section first.

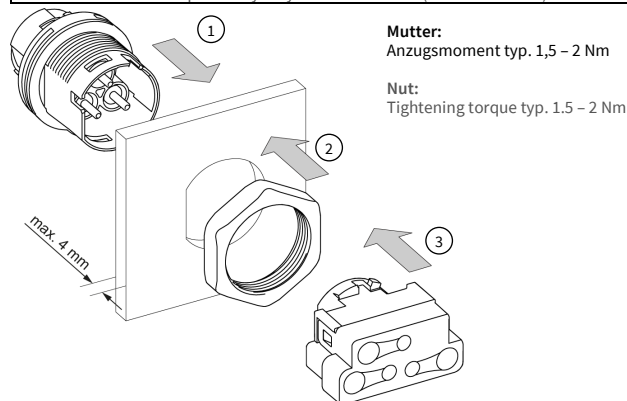
- Der Innenadapter ist zur Automatenverdrahtung geeignet (Push-In-Federkontakt). Die Rastermaße finden Sie im eShop auf der Kundenzeichnung des jeweiligen Bauteils.
- Der Innenadapter kann vor oder nach dem Gehäuseeinbau verdrahtet werden.
- The device connector is suitable for automatic wiring machines (push-in spring contact). The pattern dimensions can be found in the eShop on the customer drawing for the respective component.
- The inner adapter can be wired up before or after the housing installation.

**Öffnungsmaßbild für Gehäuseeinbau / Opening dimension for housing installation**

Ohne Verdrehsicherung / Without anti-rotation lock	Mit Verdrehsicherung / With anti-rotation lock
	
D (mm) 20,1 ^{+0,5/-0,1}	D (mm) 20,1 ^{+0,5/-0,1}
	d (mm) 8,3 ^{+0,1}

Empfohlene Ausrichtung des Innenadapters (Ansicht von innen) / Recommended orientation of the inner adapter (view from the inside)**Gehäuseeinbau / Housing installation****VORSICHT / CAUTION**

Nur einmaliges Stecken des Innen- und Außenadapters vorgesehen (nicht mehr lösbar).
The inner and outer adapters may only be inserted once (non-detachable).



RST16

Modularer Geräteanschluss 2-... 5-polig
Modular device connector 2-... 5-pole

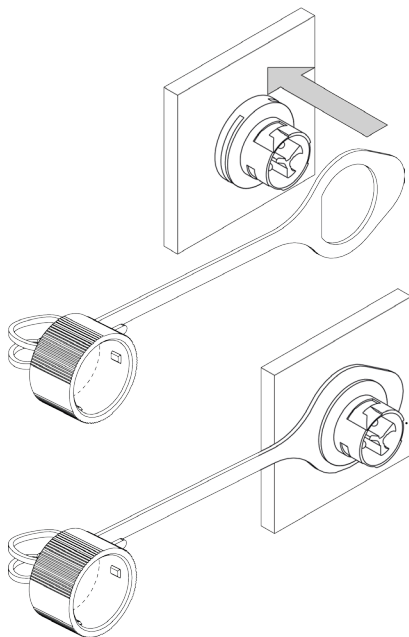
Wieland Electric GmbH
Brennerstraße 10-14
96052 Bamberg
Tel.: +49 (951) 9324-0
Fax: +49 (951) 9324-198
Internet: www.wieland-electric.com
Email: info@wieland-electric.com



Verschlussstück am Geräteanschluss anbringen / Attach cover cap to device connector

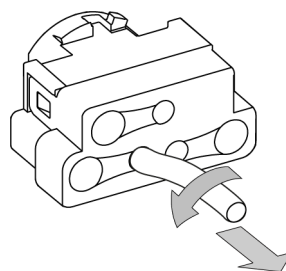
WARNUNG / WARNING

Gummilasche nicht als Dichtung nutzbar!
The rubber strap is not suitable as sealing!



- Geräteanschluss vor Verschlussstück montieren.
- Install device connector before attaching the cover cap.
- Die Öse des Verlierschutzes über den Geräteanschlusskragen vorzugsweise in die umlaufende Rille des Außenadapters einlegen.
- Insert the eyelet of the anti-loss device over the device connector collar, preferably in the circumferential groove of the outer adapter.

5 Demontage der Leiter / Removing the conductors



- Die Demontage einzelner Leiter erfolgt durch eine gleichzeitige Zieh- und Drehbewegung.
- Individual conductors can be removed with a simultaneous pulling and twisting motion.



www.wieland-electric.com